

SATURDAY 1.11.

Free Admission

DÍA DE MUERTOS

SOBOTA 1.11.

Vstup zdarma

PROGRAM

HORNÍ PATRO MUZEA

TOP FLOOR MUSEUM

Workshopy pro děti a dospělé
Workshops for kids and adults

11:00 - 12:00

"Máscaras de Calavera"

Vytvořte si barevnou masku inspirovanou tradičními cukrovými lebkami!
Create a colorful mask inspired by traditional sugar skulls!

Workshop - Pořádná Pro Integrace

12:30 - 14:00

"La Catrina Bohemia"

Vytvořte si vlastní papírovou La Catrinu, ikonický symbol Dne mrtvých.
Craft your own paper La Catrina, the iconic symbol of Día de Muertos.

Workshop - Laura Elena Rodríguez

13:30 - 15:30

"Taller de Marioneta / Títere"

Vytvořte si svou vlastní loutku inspirovanou mexickým folklórem!

Příspěvek na materiál: 80 Kč

Create your own puppet inspired by Mexican folklore!

Material contribution: 80 Kč

Workshop - Alžběta Procházková

14:00 - 15:00

"La Lotería"

Zahrajte si tradiční mexické bingo s obrázky a symboly mexické kultury!

Play traditional Mexican bingo featuring symbols and illustrations of Mexican culture!

Hra/Game - Ana Gajdos

*** 16:00 ***

Projekce / Screening



2017 / Tit:CZE / Jaz:ANG / 105 min.

Animovaný film, který oslavuje mexickou kulturu a tradice Día de Muertos. Příběh plný vizuální krásy o rodině, dědictví a snech.

Animated film that celebrates Mexican culture and Día de Muertos traditions. A visually stunning story about family, heritage, and dreams.

vstup volný

LA PROCESIÓN

Průvod - Procession

*** 21:00 ***

Z Náprstkového muzea na Staroměstské náměstí.

From Náprstek Museum to the Old Town Square.

HLAVNÍ PÓDIUM, NA NÁDVOŘÍ

MAIN STAGE, COURTYARD

Trh, představení, hudba
Market, performance, music

10:30 - 11:30

"Che Candela" ARG/CUB

Argentinsko-kubánské duo, které spojuje Bolero, Bachatu, Reggaetón a kubánský Son.
Argentinian and Cuban duo that blends Bolero, Bachata, Reggaetón, and Cuban Son.

Živá hudba/ Live Music

11:30-11:45 / 13:30-13:45

"Altar de Muertos"

Oltář, výklad v angličtině a češtině. / "The Altar" explanation.

12:00 - 12:30

"La Vibora de la Mar"

Živá mexická hudební hra symbolizující jednotu a radost.
A lively Mexican musical game symbolizing unity and joy.

Hra / Game - Colectivo LATAM

12:45 - 13:30

"Javier y su guitarra" MX

Mexický kytarista hrající latinskoamerické hity
Mexican guitarist performing Latin American hits.

Živá hudba/ Live Music

13:30 - 13:40

"Daniela Velasco" MX

Tradiční tance z různých oblastí Mexika
Traditional dances from different regions of Mexico

Vystoupení / Performance

14:00-14:30 / 16:15-17:00

"Duo Fuego" ES

Španělské duo přinášející rumba, flamenco, a latinské rytmy.
Spanish duo bringing rumba, flamenco, and Latin rhythms.

Živá hudba/ Live Music

14:30 - 15:00

"Música Medicinal / Cantos Aztecas" MX

Hudba a spiritualita inspirovaná aztéckými zpěvy.
Music and spirituality inspired by Aztec chants.

Vystoupení / Performance - Yausaly Hernández

15:00 - 15:30

"Apertura oficial"

Slavnostní zahájení s mexickou velvyslankyní Berenice Díaz Ceballos a ředitelem Náprstkového muzea Zdeněkem Sámalem
Official Opening, with Mexican Ambassador Berenice Díaz Ceballos and the Dir. of the Náprstek Museum, Zdeněk Sámal.

15:35-15:55 / 18:10-18:30

"Catrinovi - acrobacia en zancos" MX/CZ

Akrobatické vystoupení na chůdách.
Acrobatic performance on stilts.

Vystoupení / Performance - Choker y Checa

16:00

"Flamenco"

Vystoupení tradičního španělského tance.
Performance of the traditional Spanish dance.

Vystoupení / Performance

17:00 - 17:45

"Concurso de Catrinas"

Soutěž o nejlepší kostým Catriny, oslava kreativity a tradice. (dospělí)
Best Catrina competition, celebrating creativity and tradition. (Adults)

Soutěž / Contest

17:50 - 18:10

"The Movement Spot" MX

Jedinečné a výrazové taneční vystoupení inspirované Dnem mrtvých.
A unique and expressive dance performance inspired by Día de Muertos.

Vystoupení / Performance

18:30 - 19:30

"Las Palomitas Serranas" MX

Trio hrající Son a Huapango Arribeño, tvořené Patricií, Tulií a Julietou González z Palomas, Xichú, Guanajuato.
Trio performing Son and Huapango Arribeño, formed by Patricia, Tulia y Julieta Gonzalez from Palomas, Xichú, Guanajuato.

Živá hudba/ Live Music

19:35-19:55

"El Charro - Jaripeo" MX

Tradiční mexické jezdecké umění s ukázkou práce s lasem.
Traditional Mexican charro art showcasing lasso skills.

Vystoupení / Performance - Franco Covarrubias

20:00 - 20:55

"Mariachi Azteca de Praga" MX/CZ

Tradiční mariachi hudba v podání pražské kapely pod vedením Alejandra Tameze Quintanilly.
Traditional mariachi music by the Prague-based ensemble led by Alejandro Tamez Quintanilla.

Živá hudba/ Live Music

DORADO COFFEE

SECRET GARDEN

Workshopy, umění a řemesla.
Workshops, art & crafts market

12:00

"Pan de Muerto"

Poznejte tradiční „chléb mrtvých“ s odborníci na potravinářství Cecilii Serrano.

Learn about the traditional "Bread of the Dead" with food industry consultant Cecilia Serrano.

Workshop - Cecilia Serrano

13:30

"Papel Picado"

Vytvořte si barevné "papel picado" ozdoby s výřezy inspirované mexickou tradicí.
(pro všechny věkové kategorie).

Create colorful cut-out "papel picado" decorations inspired by Mexican tradition. (for all ages).

Workshop - Colectivo LATAM

15:00

"Corona de Flores"

Vytvořte si vlastní papírovou květinovou korunu, ideální pro oslavy Día de Muertos.

Příspěvek na materiál: 80 Kč

Make your own paper flower crown, perfect for Día de Muertos celebrations.

Material contribution: 80 Kč

Workshop - Colectivo LATAM

16:30

"Flor de Cempasúchil"

Naučte se vyrábět tradiční papírové květy cempasúchil pro výzdobu vašeho oltáře.
(pro všechny věkové kategorie).

Learn how to make traditional paper marigold flowers to decorate your altar.

(for all ages).

Workshop - Colectivo LATAM

AFTERPARTY

*** 21:30 ***

LE VALMONT

Uhelný trh 9, Praha 1.

22:00 - DJ Romario

00:30 - DJ Cesar Chunk

Vstup / Entry : 200 Kč

na místě / at the venue

Naskenujte a zjistěte více:
Scan to find out more:

diademuertos.cz

SUNDAY 2.11.

Free Admission

DÍA DE MUERTOS

NEDELE 2.11.

Ustup zdarma

PROGRAM

HORNÍ PATRO MUZEA
TOP FLOOR MUSEUMWorkshopy pro děti a dospělé
Workshops for kids and adults

11:00 - 13:00

"Creative Corner"

Zábavný koutek pro děti, kde si mohou vyrobit barevné lebky, náramky, fluorescenční masky a další!
A playful DIY corner where kids can create colorful skulls, bracelets, fluorescent masks, and more!
Workshop - Colectivo LATAM

13:00 - 15:30

"Taller de Marioneta / Títere"

Vytvořte si svou vlastní loutku inspirovanou mexickým folklórem!
Příspěvek na materiál: 80 Kč
Create your own puppet inspired by Mexican folklore!
Material contribution: 80 Kč
Workshop - Alžběta Procházková

*** 16:00 ***

Projekce / Screening

El Libro de la Vida

Kniha života / The Book of Life
2014 / Tit:CZE / Jaz:ANG / 102 min.

Animovaný film sledující cestu toreadora posmrtným světem během Dne mrtvých, oslava lásky, rodiny a tradice.
Animated film that follows a bullfighter's journey through the afterlife on the Day of the Dead, celebrating love, family, and tradition.

ustup volný



HLAVNÍM SPONZOREM:

HLAVNÍ PÓDIUM, NA NÁDVOŘÍ
MAIN STAGE, COURTYARDTrh, představení, hudba
Market, performance, music

11:00-11:15 / 14:30-14:45

"Altar de Muertos"

Oltář, výklad v angličtině a češtině.
"The Altar", explanation in English and Czech.

11:30 - 11:45

"Daniela Velasco" MX

Tradiční tance z různých oblastí Mexika
Traditional dances from different regions of Mexico
Vystoupení / Performance

12:00 - 13:00

"Javier y su guitarra" MX

Mexický kytarista hrající latinskoamerické hity
Mexican guitarist performing Latin American hits.

13:00 - 13:45

"Concurso de Catrinas para niños"

Soutěž o nejlepší kostým "Catrina" pro děti.
Best "Catrina" costume contest for kids.

13:45 - 14:30

"Piñata"

Objevte radost z rozbíjení piñaty a vyhrávání sladkostí!
Zábava pro děti, kterou si nenechte ujít!
Discover the joy of breaking a piñata and winning candies!
Fun for kids—don't miss out!
Hra a zábava / Game & Fun

14:45-15:05

"El Charro - Jaripeo" MX

Tradiční mexické jezdecké umění s ukázkou práce s lasem.
Traditional Mexican charro art showcasing lasso skills.
Vystoupení / Performance - Franco Covarrubias

15:05-15:30

"Catrinovi - acrobacia en zancos" MX/CZ

Akrobatické vystoupení na chůdách.
Acrobatic performance on stilts.
Vystoupení / Performance - Choker y Checa

15:30 - 16:00

"Xolotl, danza Azteca" MX/CZ

Aztec dance ceremony blending spirituality with traditions.

16:00 - 17:00

"Che Candela" ARG/CUB

Argentinskó-kubánské duo, které spojuje Bolero, Bachatu, Reggaetón a kubánský Son.
Argentinian and Cuban duo that blends Bolero, Bachata, Reggaetón, and Cuban Son.
Živá hudba/ Live Music

17:00 - 18:00

"Ema Hubáčková" CZ

Česká zpěvačka inspirovaná mexickou a latinskoamerickou hudbou.
Czech singer inspired by Mexican and Latin American music.
Vystoupení / Performance

18:15 - 19:15

"Las Palomitas Serranas" MX

Trio hrající Son a Huapango Arribeño, tvořené Patricií, Tulí a Julietou González z Palomas, Xichú, Guanajuato.
Trio performing Son and Huapango Arribeño, formed by Patricia, Tulia y Julieta Gonzalez from Palomas, Xichú, Guanajuato.
Živá hudba/ Live Music

19:15 - 21:00

"DJ Romario" CZ

Eklektická fúze globálních tropických rytmů, pulzující a rozmanitý zvuk pro celosvětové publikum.
An eclectic fusion of global tropical rhythms, a vibrant and diverse sound for worldwide audiences.

DORADO COFFEE
SECRET GARDENWorkshopy, umění a řemesla.
Workshops, art & crafts market

12:00

"Flor de Cempasúchil"

Naučte se vyrábět tradiční papírové květy cempasúchil pro výzdobu vašeho oltáře.
(pro všechny věkové kategorie).
Learn how to make traditional paper marigold flowers to decorate your altar.
(for all ages).
Workshop - Colectivo LATAM

13:30

"Pan de Muerto"

Poznejte tradiční „chléb mrtvých“ s odborníci na potravinářství Cecilí Estradou.
Learn about the traditional "Bread of the Dead" with food industry consultant Cecilia Estrada.
Workshop - Cecilia Estrada

15:00

"Corona de Flores"

Vyrobte si vlastní papírovou květinovou korunu, ideální pro oslavy Día de Muertos.
Příspěvek na materiál: 80 Kč
Make your own paper flower crown, perfect for Día de Muertos celebrations.
Material contribution: 80 Kč
Workshop - Colectivo LATAM

16:30

"Papel Picado"

Vytvořte si barevné "papel picado" ozdoby s výřezy inspirované mexickou tradicí.
(pro všechny věkové kategorie).
Create colorful cut-out "papel picado" decorations inspired by Mexican tradition. (for all ages).
Workshop - Colectivo LATAM

TÓMBOLA
Slosování - Raffle

*** 18:00 ***

HLAVNÍ PÓDIUM - MAIN STAGE
Slosování a vyhlášení výherce zájezdu do

Mexico City pro 2 osoby!

Zahrnuje 7 dní, 6 nocí, zpáteční let, snídani a 3 prohlídky s průvodcem.

Raffle and announcement of the winner of a Trip to Mexico City for 2!
Includes 7 days, 6 nights, round-trip flight, breakfast, and 3 guided tours.

Sponzoři / Sponsored by: LA BIKINA

HLAVNÍ ORGANIZÁTOŘI



DORADO

LAS ADELITAS
RESTAURANTE MEXICANO

S PODPOROU



NÁRODNÍ MUZEUM

México
Embajada de México en la República Checa

kores